

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 11 (1957)

Heft: 10

Artikel: Bürohaus "Centre Profesional del Este" in Caracas = Bâtiment commercial "Centre Profesional del Este" à Caracas = "Centre Profesional del Este" office building in Caracas

Autor: Zietzschmann, Ernst

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-329600>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

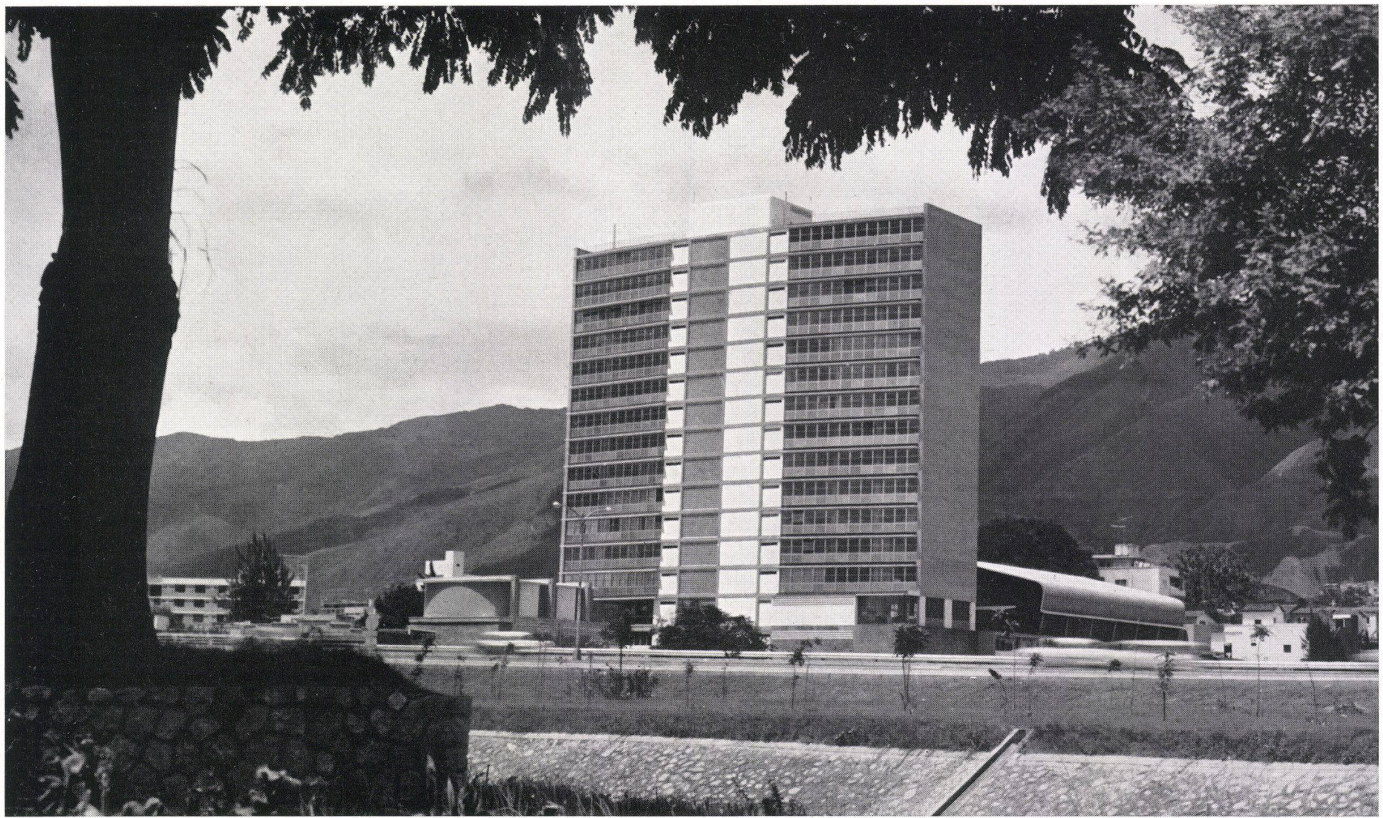
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 27.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Bürohaus »Centre Profesional del Este« in Caracas

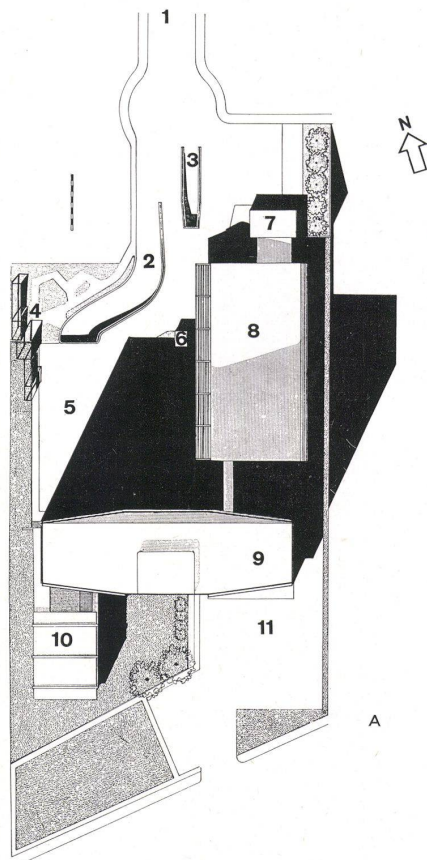
Bâtiment commercial «Centre Profesional del Este» à Caracas

«Centre Profesional del Este» Office Building in Caracas

Architekten: J. R. Gutiérrez, P. Neuberger, Dirk Bornhorst, alle in Caracas

In Caracas, einer der vielen aufstrebenden Hauptstädte des großen südamerikanischen Kontinents, wo neben Blechbarackenstädten heute von seiten der Regierung neue riesige Wohntürme mit billigen Wohnungen aus dem Erdboden schießen, wo große Avenuen aus dem neuen, großzügig angelegten Stadtzentrum nach wenigen Kilometern in irgendeinem Urwald oder einer Steppenlandschaft enden, ist unser Beispiel eines Bürohochhauses mit Nebengebäuden vor zwei Jahren begonnen und gebaut worden.

Der Name »Berufszentrum del Este« besagt einiges über die interessante und einmalige Zusammenführung verschiedener ihrer Tätigkeit entsprechend eng zusammengehöriger Berufe in einem modern organisierten Großbau. Die Idee, geboren aus den besonderen Bedürfnissen der mit einem unvorstellbaren Bauboom gesegneten Hauptstadt Venezuelas, stammt von einer Gruppe von Baueflissen, unter denen sowohl Architekten und Ingenieure als auch ein Bauunternehmerkonsortium figurieren. Diesen drei Berufsgruppen zugeordnet ist der wichtigste Teil, die das Ganze finanzierende Bank, die in einem besonderen Gebäudeflügel untergebracht worden ist und als Spezialität auch eine Autobank, Drive-in-bank, ihr eigen nennt. Hier können die ans Steuer gebannten Automobilisten direkt von ihrem Wagen aus auf ihr Bankkonto Geld einzahlen oder abheben.



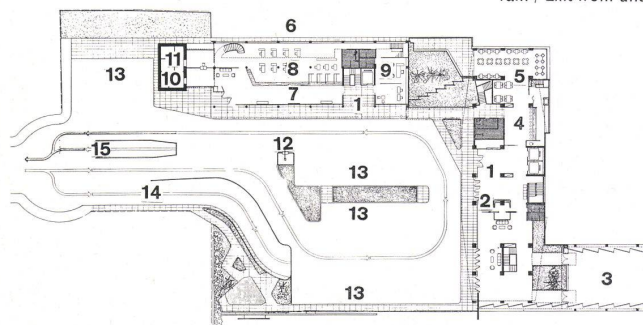
Fassade des Bürohochhauses von Süden, links der Anbau mit den Ausstellungs- und Gymnastiksälen.
Façade sud de l'immeuble-tour commercial, à gauche l'annexe avec les salles d'exposition et de gymnastique.
South façade of the office tower; to the left, the exhibition and gymnasium annex.

A
Situationsplan / Plan de situation / Site plan 1:1200

- 1 Zufahrt / Accès / Vehicle approach
- 2 Einfahrt zu unterirdischen Parkplätzen / Accès au stationnement souterrain / Driveway to underground parking
- 3 Ausfahrt aus der Kellergarage / Sortie du garage souterrain / Exit from underground parking
- 4 Plakatgruppe / Groupe d'affiches / Poster display
- 5 Einfahrtshof / Cour d'accès / Driveway court
- 6 Autobank / Banque pour automobiles / Drive-in bank
- 7 Tresorgebäude / Trésors / Vaults
- 8 Venezolanische Bank für Baufinanzierungen / Banque vénézuélienne de financement de constructions / Venezuelan Bank for Construction Financing
- 9 Bürohochhaus / Immeuble-tour / Office-Tower
- 10 Ausstellungen, Gymnastikhalle, Schwimmbad / Expositions, salle de gymnastique, piscine / Exhibitions, gymnasium, swimming pool
- 11 Parkplatz / Place de stationnement / Parking lot

B
Erdgeschoss / Rez-de-chaussée / Ground floor 1:1200

- 1 Eingangshalle mit Treppen und Aufzügen / Hall d'entrée, escaliers et ascenseurs / Entrance hall with stairs and elevators
- 2 Ausstellungsräume / Salles d'expositions / Exhibitions
- 3 Geschlossener Ausstellungs- und Vortragssaal / Salle d'exposition et de causeries / Private exhibition and lecture hall
- 4 Bar / Soda fountain
- 5 Restaurant
- 6 Venezolanische Bank für Baufinanzierungen / Banque vénézuélienne de financement de constructions / Venezuelan Bank for Construction Financing
- 7 Publikumshalle / Hall public / Public hall
- 8 Bankangestellte / Employés de banque / Bank employees
- 9 Bankdirektion / Direction de la banque / Bank directors
- 10 und 11 Tresors / Trésors / Vaults
- 12 Autobank / Banque pour automobiles / Drive-in bank
- 13 Parkplatz / Place de stationnement / Parking lot
- 14 Abfahrt zu unterirdischen Garagen / Accès au garage souterrain / Driveway to underground garages
- 15 Ausfahrt aus Kellergarage / Sortie du garage souterrain / Exit from underground garages



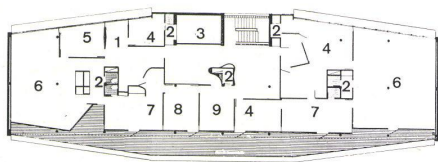
B

Was dem Gebäude seinen für den europäischen Leser besonderen Reiz und Wert gibt, ist die konsequent durchgeführte Idee der Bereitstellung aller für einen Großbau notwendigen »Dienste«, wie Kellergaragen mit Service, Lichtpausanstalt, technische Buchhandlung, Friseursalon, ferner Ausstellungslokale, Vortragssäle, eine Zeitschriftenredaktion, Café-Restaurant mit Bar und Dancing, Klublokale für einen gymnastischen Klub, eine Gymnastikhalle und ein im Untergeschoß eingebautes Schwimmbaden, das ergänzt wird durch türkische Bäder.

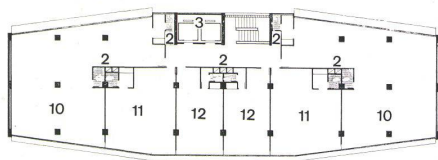
Die Bürolokale werden alle verkauft, ähnlich dem in italienischen Großstädten geübten Prinzip des Stockwerkseigentums.

Man betritt den Gebäudekomplex von Norden her und kommt zunächst auf einen geräumigen Platz, der sowohl als Parkplatz wie auch zur Aus- und Einmündung zweier Rampen dient, die in eine dreistöckige unterirdische Garage führen. Quergestellt zu diesem geräumigen Platz steht das von Norden aus 14stöckig erscheinende Bürohochhaus, längs hingegen, als eine Platzwand ausgebildet, findet man die Räume der Bank für Baufinanzierungen.

Das Bürohochhaus birgt im Erdgeschoß neben einer großzügig dimensionierten Halle eine Reihe von Ausstellungslokalen und ein Café-Restaurant mit Bar und Dancing. In einem gegen Süden vorgebauten separaten



A



B

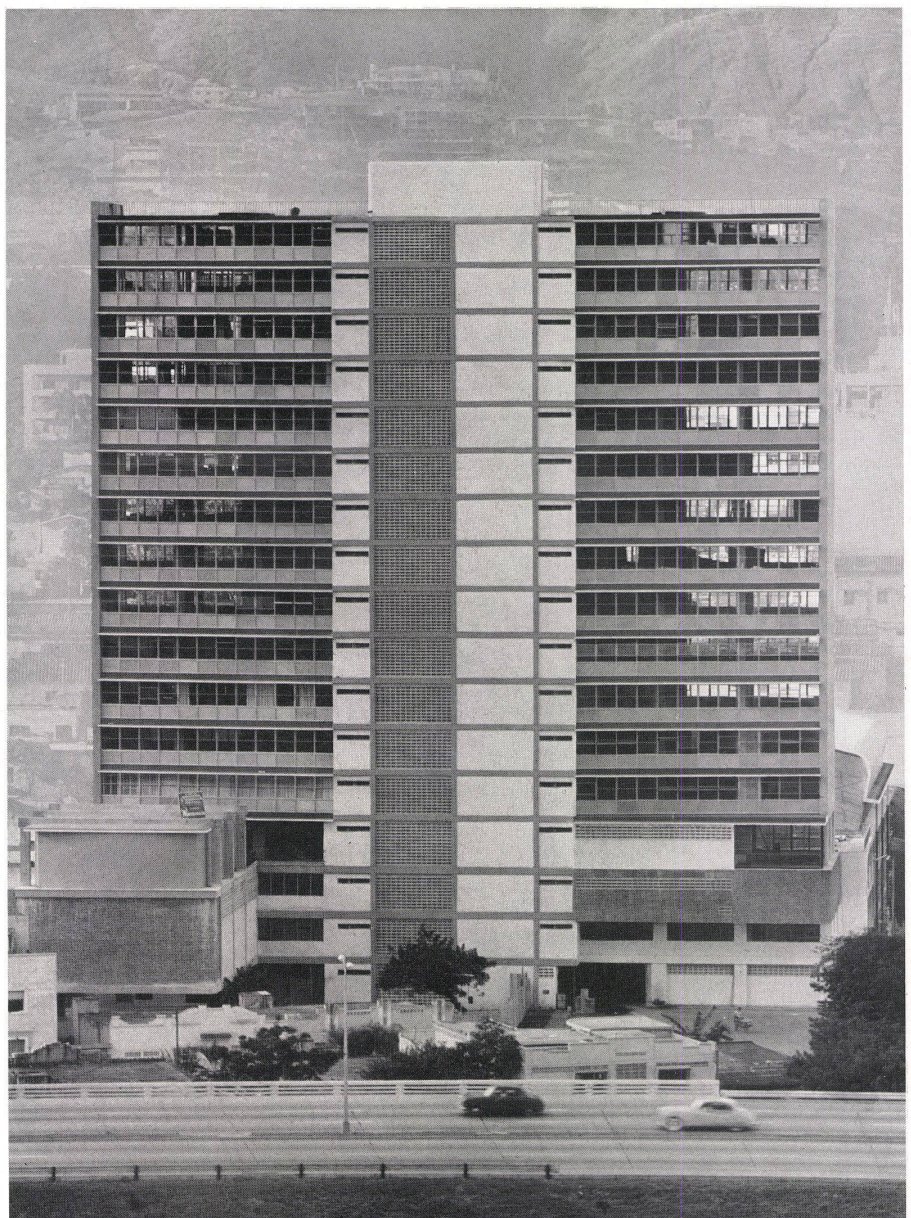
A
Dachgeschoß / Dernier étage / Roof level 1:600
(Dachgeschoß) Eigentum des Architektenateliers, eines Ingenieurbüros und einer Bauunternehmung.
(Dernier étage) Propriété de l'atelier de l'architecte, d'un bureau d'ingénieurs et d'une entreprise du bâtiment.
The roof level belongs to an architectural office, engineer's office and building contractor.

B
Typengeschoß / Etage-type / Typical floor 1:600
10 Bürotyp A / Type A de bureau / Office type A
11 Bürotyp B / Type B de bureau / Office type B
12 Bürotyp C / Type C de bureau / Office type C

- 1 Warteraum / Salle d'attente / Waiting room
- 2 WC
- 3 Aufzugsschacht / Puits d'ascenseur / Elevator shaft
- 4 Verwaltungsbüro / Bureau administratif / Administrative office
- 5 Privat-Besprechungen / Discussions privées / Private conference room
- 6 Zeichensaal / Salle de dessin / Drafting room
- 7 Konferenzraum / Salle de conférence / Conference room
- 8 Präsident / Président / President
- 9 Buchhaltung / Comptabilité / Accounting

1
Blick auf das Bürohochhaus und vorn den Bankflügel. Der kleine würfelförmige Baukörper ist die Autobank.
Vue sur l'immeuble-tour commercial et, devant, l'aile de banque. Le petit corps cubique est la banque pour automobiles.
View of the office tower with the bank wing in front. The small cubical mass is the drive-in bank.

2
Blick auf das Bürohochhaus von Süden.
Vue de l'immeuble-tour commercial du sud.
View of the office tower from the south.



2



Blick auf das Bürohochhaus von Osten.
 Vue de l'est de l'immeuble-tour commercial.
 View of the office tower from the east.

Flügel ist ein Vortragssaal in Zusammenhang mit den Ausstellungsräumen untergebracht. Fahren wir zunächst in die oberen Stockwerke, so finden wir in jedem Geschöß auf gegen die Enden schmaler entwickeltem Grundriß Bürogruppen verschiedener Größe, nämlich an den Kopfseiten des Hochhauses Büros von je 165 m², gegen die Mitte zu je ein Büro von 68 m² und in der Mitte zwei Büros von je 49 m². Logischerweise können aber auch größere zusammenhängende Flächen gekauft werden. Pro Geschöß erlauben acht WC-Anlagen andererseits auch einen beliebigen kleinteiligeren Verkauf von Büroparzellen.

Im Dachgeschoß wohnen die drei Initiantengruppen, die Architekten und Planer, die Ingenieure und die Baufirma.

In drei Untergeschossen sind alle anderen obenerwähnten Servicelokale untergebracht, jeweils leicht zugänglich von den drei Etagen der unterirdischen Garage.

Da das Gelände gegen Süden fällt, liegt das Schwimmbecken, obwohl im dritten Untergeschoß, völlig frei und Sonne und Licht ausgesetzt unter dem genannten Südflügel des Hochhauses.

Die Verteilung der überbauten Flächen und der Nutzquadratmeter sieht wie folgt aus:

Gesamtgrundstück	6600 m ²
Arbeitsflächen, wie Büros und Banklokale	9950 m ² = 54%
Ergänzende kulturelle und rekreative Räumlichkeiten, wie Ausstellungslokale, Vortragssaal, Restaurant-Bar-Dancing, Klub, Gymnastiksaal, Schwimmbecken und Badeanlagen	3275 m ² = 18%
Technische Dienste, wie Garagen, Service, Kellerlager Friseursalon, Bücherei . . .	5125 m ² = 28%
Total der Nutzflächen . . .	18350 m ² .

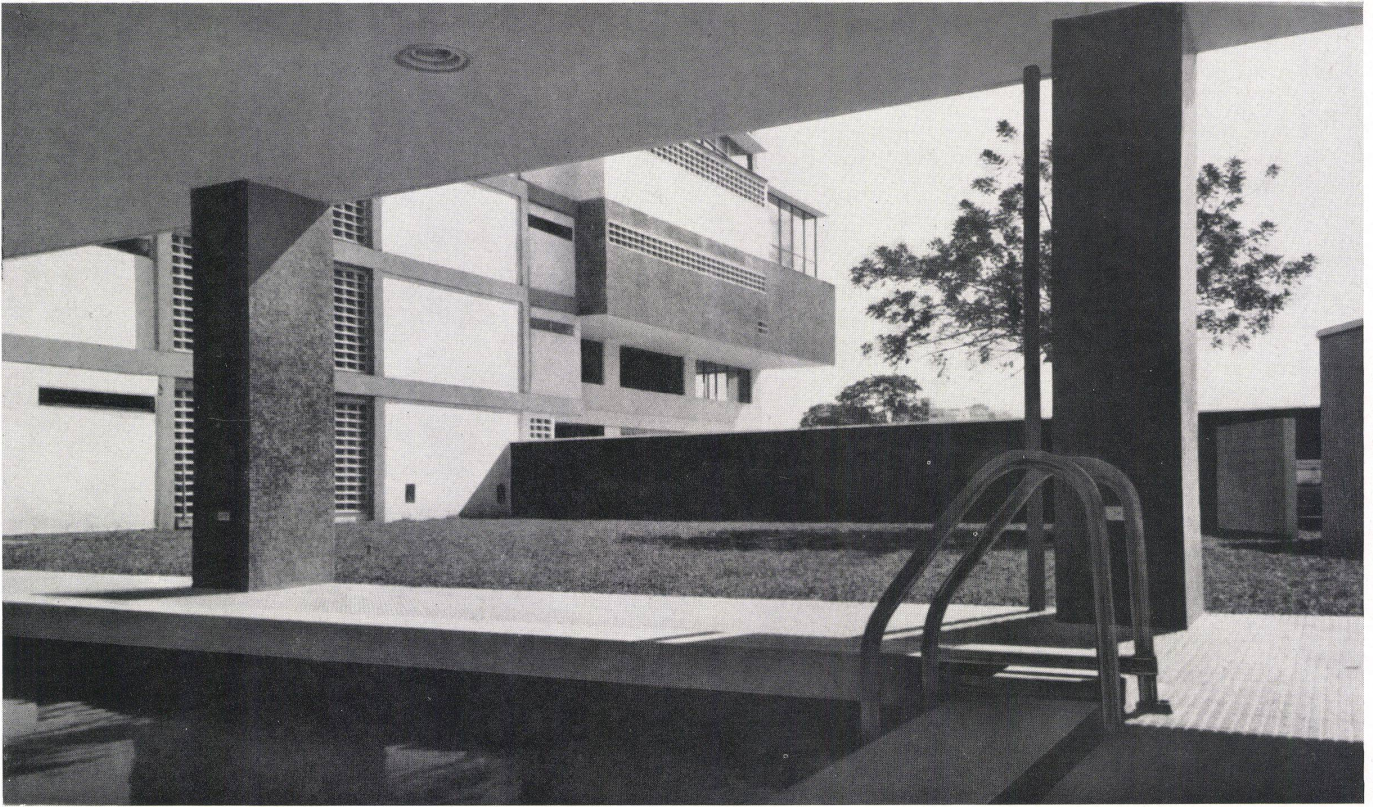
Die Architektur ist von einer gewissen erfrischenden Unbekümmertheit, ohne aber in irgendwelchen Details schlecht zu sein. Das Bürohochhaus besteht aus klar erkennbaren Raumeinheiten, gegen Norden und Süden liegen die langen Reihen der Bürofenster, abgeschirmt durch kleine als brisesoleil wirkende Vorsprünge, gegen Süden ergänzt durch die geschlossen behandelten Fassadenteile der Treppen und Toilettengruppen. Die beiden Schmalseiten sind nicht unterbrochen und wirken als Windversteifungsscheiben. Sehr charakteristisch wirkt der zweistöckige Bankvorbau mit seinem weit auskragenden Schattendach. Zie.



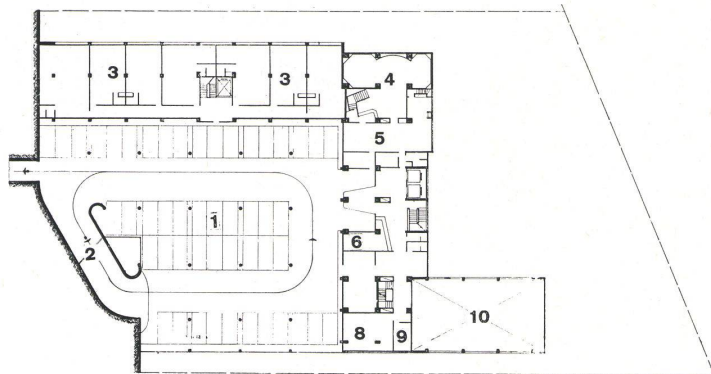
Detail der Eingänge zur Haupthalle und zu den Ausstellungsräumen des Erdgeschosses.

Détail des entrées au hall principal et aux salles d'exposition au rez-de-chausée.

Detail of the entrances to the main hall and exhibition rooms on the ground floor.



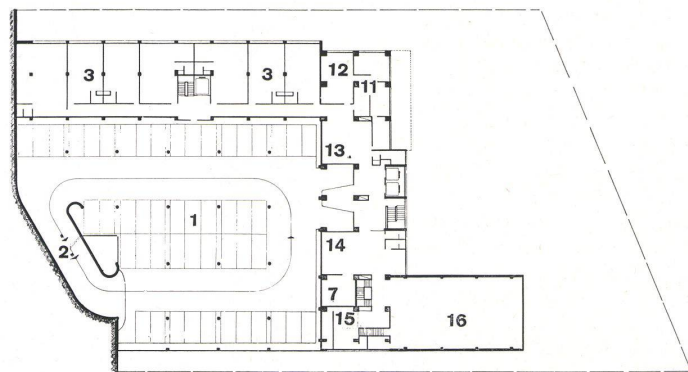
Das Schwimmbecken im dritten Untergeschoß des Süd-
anbaus.
La piscine au 3e sous-sol de l'annexe sud.
The swimming pool in the 3rd sub-level of the south
annex.



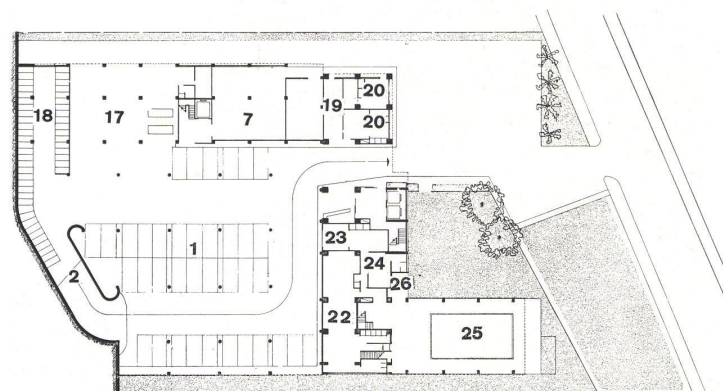
A

- A
1. Untergeschoß / 1er sous-sol / 1st sub-basement 1:800
B
2. Untergeschoß / 2e sous-sol / 2nd sub-basement 1:800
C
3. Untergeschoß / 3e sous-sol / 3rd sub-basement 1:800

- 1 Garage
2 Rampe / Ramp
3 Büro / Bureau / Office
4 Restaurant, Bar, Dancing
5 Küche / Cuisine / Kitchen
6 Papeterie / Stationery
7 Lager / Entrepôt / Storage
8 Verwaltung / Administration
9 Telefonzentrale / Central téléphonique / Telephone
switchboard
10 Luftraum Gymnastikhalle / Espace de la salle de gymnastique / Space of the Gymnasium
11 Redaktionsbüro der Zeitschrift »Integral« / Bureau rédactionnel de la revue »Integral« / Editorial office of the magazine "Integral"
12 Lichtpausanstalt / Hélographie / Blue-printing
13 Bücherei / Bibliothèque / Bookshop
14 Klub-Aufenthaltsraum / Salle de séjour du club / Club lounge
15 Friseursalon / Salon de coiffure / Barber shop
16 Gymnastikhalle / Salle de gymnastique / Gymnasium
17 Autoservice / Service automobile / Service station
18 Mieterkeller / Caves des locataires / Tenants' basement
19 Elektrozentrale, Trafo / Centrale électrique, transformateurs / Electrical center, transformers
20 Portierwohnung / Appartement du concierge / Caretaker's apartment
21 Garderoben für Arbeiter / Vestiaire des ouvriers / Workmen's lockers
22 Garderoben für Klubmitglieder / Vestiaire des membres du club / Club members' lockers
23 Türkische Bäder / Bains turcs / Turkish bath
24 Massageraum / Salle de massage / Masseur
25 Schwimmbad / Piscine / Swimming pool
26 Snackbar



B



C